PRESTIGE AWARDS

A ENTREGA SU RECONOCIMENTO NA SU GANADORNAN













DIALUNA anochi a tuma lugar na Renaissance Convention Center, entrega di Prestige Awards, unda e.o. na Minister Otmar Oduber como Man of the Year 2014. Sra. Ronella Tjin Asjoe, Woman of the Year 2014.

Otro ganadornan di e premio codicia aki tabata Josie van der Biest, kende a gana e Prestige Charity Award. Jo-Anne Arends, a ricibi e prestigioso reconocimento pa Quality Excellence den Comunicación.
Dr. Joel Rajnherc, pa Excellence Health Award. Terrick Mansur, Prestige Award Enterperneur of the Year. Nabhilach de Palm a haya su Prestige Award pa Innovative New Concept and Idea. Ruben Scorpio Garcia a haya pa Excellence Award for Community Services. Y por ultimo sra. Mayrin Guda Croes haya reconocimento como Excellence Real Estate Award.
Nos felicitacion na tur esnan cu e aña aki a gana Prestige Award.

Minister Arthur Dowers:

Mester aplica un combinacion di opcion y solucion pa alivia e problema cu adictonan

TIN kehonan creciente for di cierto barionan cu ta experenciando molester causa pa adictonan ambulante cu ta sea bay biba den edificio of casnan bashi of bandona of di un dia pa otro ta cuminsa traha bao palo un pida afdak for di materialnan cu nan ta colecta riba caya y ta uza esaki como nan cas.

Minister di Husticia y Maneho di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers e siman aki a bay hunto cu City Inspector na un di e areanan afecta pa e personanan aki cu ta sufri di adiccion. City Inspector, Danilo Prescott a splica cu e adictonan ta keda move di un luga pa otro. Nan a bay di Hotel Central pa e cas banda di Island Finance. Despues cu e cas ey a wordo basha abao, na a muda pa Aqui Me Quedo y ora cu City Inspector a laga basha esaki tambe abao, nan a bay biba bao di un palo.



Prescott a comenta cu diabierna su departamento a laga corta e palo grandi y e adictonan a muda pa un otro luga, unda cu nan ta causando masha hopi molester tambe y for di diabierna pa dialuna ya drenta tres keho contra e adictonan. Ta parce cu ta hibando awa pa lama, el a expresa.

Minister Dowers a dicidi di bay bishita e area afecta pa e adictonan y a bisa cu ta asina

cu ora a basha e diferente edificionan abao y nan no tabatin un luga pa bay, e adictonan ambulante a cuminsa traha nan mesun refugio for di materialnan bieu.

"Mi no ta kere cu e cosnan aki ta digno pa hende ta bao ni den nan," e mandatario a expresa, añadiendo cu a acerca algun di e adictonan y a papia cu nan, pero tambe a papia caba cu algun fundacion encarga cu rehabilitacion di adicto cu a apelacion pa nan acerca e pashentnan aki pa ofrece nan tratamento pa nan malesa.

Den caso cu e adicto ambulante no ta acepta tratamento lo bay haci un evaluacion mas profundo si ta trata di personanan cu problema mental

y si

esaki ta e caso tin otro instrumentonan den ley cu lo por aplica pa saca nan di e condicion indeseabel cu nan ta bibando aden, segun Minister Dowers. El a splica cu manera e personanan aki ta biba ta situacionnan cu ta causa peliger pa nan mes y pa comunidad y tin risiconan grandi pa cu salud publico en general, pa salud di otronan y pa nan mesun salud.

Minister Dowers a splica cu masha poco adicto ta dicidi di nan mes pa acerca esunnan cu ta encarga pa cuminsa un tratamento, mayoria biaha ta otro persona mester acerca nan convence nan pa

bay. Di otro banda e tratamento no tur ora ta duna e resultado cu kier mira. Pero, ta esencial pa sigui haci esfuersonan pa por mantene nos barionan mas sigur posibel y kita e situacionnan menasante causa pa e presencia di e gran cantidad di persona cu ta sufri di adiccion, Minister Dowers a conclui bisando.

El a resumi, cu e prome paso ta pa wak ken kier bay tratamento boluntariamente y despues evalua e casonan pa si ta trata di pashentnan cu realmente ta sufri di condicionnan cu mester di ayudo psikiatrico, lo busca tratamento pa na tambe. Minister Dowers a conclui bisando cu el a wak algun persona cu p'e ta conoci como pashentnan psikiatrico y ta cuminsa wak con pa atende cu nan, basa riba ley, pa nan tambe por haya e tratamento cu nan mester.

Ronella Tjin Asjoe-Croes ta anuncia:

Aruba su bishitante stay over #1.000.000 ta yega awe!

Pa 12:28 p.m. riba Jet Blue for di JFK



"CU hopi placer, mi tin honor di anuncia segun informacionnan cu a caba di drenta cu nos di un miyon bishitante stay over lo ta yegando Aruba awe, 17 di december", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a duna di conoce diamars mainta. E ta referi na e preparacionnan cu a cuminsa desde siman pasa caba pa ricibi nos di un miyon bishitante.

Cu entusiasmo Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa, "nos tur tabata wardando ansiosamente pa e momento aki. Nos a indica cu e ta bay ta e siman aki y finalmente nos lo yega e momento historico aki pa Aruba mañan rond di merdia", segun informacion di estadisticonan di yegada di pasaheronan cu a drenta for di ATA.

"Tur indicacion ta mustra cu e pasahero #1000.000 lo ta riba vuelo di Jet Blue for di New York. Ainda nos no sa ken lo ta e persona exacto, pero di biaha nos tin hende saliendo pa Merca awor aki, nos tin contacto cu e aerolinea, nos lo purba haci loke nos por tambe sigur na e terminal di JFK pa asina e vuelo aki y su pasaheronan yega na un manera festivo tambe," e ehecutivo di Aruba Tourism Authority a comenta. E vuelo ta riba schedule pa baha 12'or y 28 minuut di merdia.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e ekipo completo ta cla pa celebra e momento aki y tin un recepcion hopi bunita prepara caba y a cuminsa yama invitadonan y anunciando e orario pa ta presente na aeropuerto pa e ceremonia special.

Aruba Tourism Authority a percura pa invita pioneronan den turismo pa forma parti di e momento historico aki pa cual nan a pone e fundeshi fuerte cu te awendia ta construyendo riba dje. Tjin Asjoe-Croes a añadi cu e Shoco Award Winners di 2014 tambe ta huesped di honor na e ocasion aki.

Specialmente pa conmemora e logro aki, Aruba Tourism Authority a laga traha pin special cu tur esunnan cu ta desea por pasa na oficina di ATA te cu 5'or di atardi pa busca esun di nan. Tene cuenta cu e cantidad ta limita y lo parti nan te ora nan caba.

"Ban sigui construi e Reino Hulandes den cua dignidad di nos pueblonan ta keda respeta"

"AWE nos ta para akinan como un generacion nobo di yiunan di nos islanan cu mas di 60 aña pasa a inicia cu un lucha pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas'," tabata e introduccion di un discurso sumamente elocuente di Prome Minister di Aruba, riba e dia cu ta conmemora 60 aña di Statuut di Reino Hulandes. Riba 15 di december di aña 1954, Reina Juliana a firma e Statuut den Ridderzaal na Hulanda.

E celebracion, presencia pa tur tres Prome Minister di e parti di Reino Hulandes Caribense hunto cu un cantidad grandi di dignatarionan di Reino Hulandes a tuma luga dilanti di e conocido 'Monumento di Autonomia' na Corsou. E monumento tin e texto conoci, 'Steunend op eigen kracht, doch met de wil elkander bij te staan'. Simbolicamente e monumento ta representa e 6 islanan di ex-Antiyas Hulandes, cu 6 pahra bulando den diferente direccion y na e mesun momento nan ta den union cu e mesun meta na bienestar di e pueblonan.

Prome Minister Eman su discurso a describi firmamento di Statuut di Reino como un momento crucial y a bisa di ta sinti un orguyo grandi pa e lidernan cu a dirigi nos pais nan na e momentonan ey. Prome Minister di Aruba: "Dr. da Costa-Gomez na Corsou, Henny Eman na Aruba, hombernan humilde cu a nace mey mey di secura, bou di situacionnan sumamente dificil, a mira colonisacion, a sinti e dolor di opresion, a biba racismo y a sinti e division cu tanto aña di sacrificio, esclavitud a pone riba nos pueblonan." Siguiendo el a splica con den nos region, e tempo ey, otro islanan a pidi pa independencia basa riba loke emocionalmente nan tabata desea. Eman a enfatisa, "pero den nos pais nos tabata tin lidernan cu a sinti e dolornan aki, cu a sinti e pasionnan aki, pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas'," pero na e mesun momento, Sr. Eman ta splica cu e lidernan aki, "tabata tin e grandeza pa supera e dolornan aki. Nan tabata tin e inteligencia con pa pone e fundamentonan pa islanan chikito por sigui perdura den temponan di retonan grandi den un mundo yen di incertidumbre." Prome Minister Eman ta referi aki na e balansa cu mester tin entre emocion y racionalismo den oranan cu ta tuma desicionnan di indole grandi asina. "Ta esey ta e herencia cu nos a haya, di lucha pa e defensa y dignidad di nos pueblonan y na e mesun momento pa busca e lazonan di coperacion cu ta haci posibel entre nos islanan, nos paisnan y cu nos madre patria, pa nos crea un forma di coperacion den cua cada pais y cada pueblo su futuro lo ta sigura."

Prome Minister Eman a sigui bisando, hopi convenci cu: "Awe cu nos ta reflecciona riba e 60 aña di Statuut, lag'e ta un inspiracion tambe pa e dirigentenan na e otro banda di lama, cu ta forma parti di nos Reino Hulandes pa mira con e lidernan di nos islanan cu tur e momentonan di dolor, e sintimentonan asina evidente cu a marca nan bida, a supera esakinan, pa construi e puentenan pa un mihor futuro pa nos Paisnan." Sr. Eman kier pa e inspiracion di busca e cooperacion entre nos Paisnan tambe sigui den un reflección di respet y dignidad cu tin di duna cada pueblo pa e forma con nan tin di percura pa un miho futuro den cada un di e Paisnan y su pueblonan.

Finalizando di su discurso, Sr. Eman a expresa gratitud pa e palabranan di sosten y consehonan huicioso cu a transende fronteranan pa yega pueblo di Aruba den momentonan dificil. Prome Minister Mike Eman ta referi aki na entre otro palabranan di sosten di ex-Prome Ministernan Sra. Maria Liberia-Peters, Sra. Mirna Godett, Sra. Suzy Römer, Sr. Don Martina, Sra. Emily de Jongh-Elhage y Sr. Etienne Ys. Despues di a gradici Prome Minister actual di Corsou, Sr. Ivar Asjes pa e invitacion pa conmemora e fecha importante aki hunto cu nan, el a finaliza su discurso cu e siguiente frase: "Ban sigui construi e Reino Hulandes den cual dignidad di nos pueblonan ta keda respeta y hunto nos ta inverti den tur locual ta haci nos mas fuerte den un coperacion strategico."



"Y hunto nos ta inverti den tur locual ta haci nos mas fuerte den un coperacion strategico"

For di 4 or di madruga

Tin formacion di rij pa renoba rijbewijs

BO ta puntra bo mes, "ta ken su fout esaki ta, cu tin asina tanto hende cu no tin rijbewijs renoba?"
Un conclusion tin, cu tin masha hopi hende cu rijbewijs caduca. Pa colmo tin como 2 mil rijbewijs cu a ser renoba cu ta na Hulanda, cu no tin fin pa yega Aruba.
Na Hulanda, ta ser bisa, cu e rijbewijsnan aki a ser manda Aruba, pero ningun hende no tin esakinan. Dicon?
Gobierno a dicidi di alivia e situacion cu un cantidad di rijbewijs caduca, dor di crea un propio rijbewijs Arubano, te ora cu decision cay, kico lo haci.
Banda di tur e problema aki, no tin suficiente personal pa atende tur e hendenan aki. Pasobra manera tur fin di aña, banda di kier bay cu vakantie, tin empleado ta tuma nan ATV-dag, cu e consecuencia cu e servicio cu mester wordo duna, ta wordo perhudica.
Ta cuanto rijbewijs caduca tin? Sigur mas di 10 mil sigur. Y si polis para un di nan, conta cu e lo haya un boet. Kende pa culpa?



ALHYDRAN

Prome

Despues

ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo, awor obtenibel na Aruba

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skin care" y "sun care" di Aruba Aloe, pero locual hopi hende no sa, ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta Alhydran, cu ta wordo uza den e cuido di cicatriznan di quemadura, di operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of radiotherapie y otro cicatriznan. E crema efectivo aki produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuido di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, e producto di exportacion Rubiano aki ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe.

Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawata tin wanta, causando un explosion spontaneo.
Wim: "Despues di a wordo trata na e "brandwondencentrum" na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapista di cuero den mi mesun bario unda mi lo sigui e tratamento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapista a recomenda Alhydran. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema, mi cuero a haya mas espacio pa hala rosea, e grawatamento a stop y en general ela sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di Alhydran."

Alhydran; door di wowo di un profesional

Rina Rijkenberg ta un terapista di cuero na Oosterbeek Hulanda. Como un specialista, e tin diferente tratamento y producto pa scoge for di dje pero Alhydran ta su nr. 1 solucion. Rina: " Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia, cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero. E secreto di Alhydran ta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional. Aplica e crema mainta y e lo keda activo durante e dia, brindando bo un cuero menos doloroso y sin grawatamento. E ingrediente mas importante di e crema ta e halto concentracion di puro Aloe Vera cu ta zorg pa e hidratacion, sigui door di puro vitamina C, vitamina E y azeta di Jojoba cu ta prolonga e actividad. Pashentnan por realmente mira y sinti nan cuero cura."

Pasa busca un gratis muestra di Alhydran

Aruba Aloe ta invita bo pa pasa na un di su tiendanan y mentiona e clave: "NEWSPAPER" pa ricibi GRATIS un prueba di Alhydran pa bo mes experiencia su beneficionan. Considerando cu e dianan di fiestana hopi hende lo ta cushinando y mientras cu otronan lo ta ocupa sendiendo clapchi, lo ta ideal pa tin Alhydran na alcanse. E uzo di Alhydran ta recomendabel principalmente ora di kemadura, pa preveni cicatriz.

Pasa busca un gratis muestra di Alhydran

Pa mas informacion tocante e localidadnan di e tiendanan di Aruba Aloe por bishita e website: www.arubaaloe.com/stores. Pa calquier pregunta over di Alhydran, por fabor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V. T: +297 588 3222 of email: customerservice@arubaaloe.com



ARUBA ALOE®
World's Finest Aloe® Since 1890

Pa por haci trabounan di inventario

Polis ta sigui procesa rijbewijs otro aña

E oficina situa na Santa Cruz ta cera pa publico

ENTRANTE dia 17 di december, e departamento di Polis cu ta procesa rijbewijs situa na Santa Cruz lo ta cera pa publico. Nan ta haciendo inventario, pa por ta cla pa cumpli cu e demanda creciente cu tin pa renobacion of aplica pa un rijbewijs. Entrante dia 5 di januari 2015 nan lo ta habri atrobe, cu e mesun sonrisa di semper, pa por sigui sirbi comunidad di Aruba. For di awor caba e personal dinamico di departamento di Rijbewijs ta desea henter comunidad feliz dianan di fiesta.



Post Aruba N.V. tin orario nobo

E oficinanan di Post Aruba N.V. na Oranjestad y San Nicolas a cambia nan orario. For di diaaluna 8 di december, e oficinanan aki ta habri Non-Stop for di 7.30am te cu 4.30pm, cual anteriormente tabata sera entre 12or cu 1or.
Tambe, diasabra 20 di december 2014, e oficina di Oranjestad lo ta habri di 8am te cu 4pm pa esnan cu mester buska paki di E-Post, e servicio di online shopping di Post Aruba, y di e departamento di postpaket.
Post Aruba ta recorda cu esnan cu ricibi paki di E-Post den e luna di december lo participa pa gana un Samsung Smart TV of un Apple IPad Mini. Alaves clientenan tin chens te cu dia 31 di december pa participa den e campaña di Wish List riba e pagina di Facebook E-Post Aruba. Esaki ta masha facil, check online riba cualkier website mericano un articulo na balor di maximo 100 dollar, menciona e articulo aki den un comentario riba e pagina di Facebook hunto cu e link di e articulo aki. Na final di e campaña lo scohe un ganador.
Cu e extencion di orarionan aki Post Aruba N.V. ta spera di por brinda mas facilidad na tur cliente pa haci uso di nan servicio den un orario mas conveniente.

Minsiter Dowers ta fayando barbamente den su maneho

ULTIMO tempo atrobe por tuma nota cu tin basta criminalidad. Atraconan ta tuma lugar, tiramento etc ta parti di e noticianan yenando medionan di comunicacion. Andin Bikker a splica cu eleccion pasa e gabinete Mike Eman a bisa caba cu nan ta bai duna trankilidad y seguridad den pueblo. Den dos gobernacion a mira cu no tin solucion palpable pa e problema di criminalidad riba nos isla. E sindicato di polis tambe a mustra cu nan ta trahando cu material limita y tambe manpower limita. Recientemente por a tuma nota cu ta huzando e instrumento di preventief fouilleren. Esaki a trece hopi reclamo di parti comunidad. Hendenan decente ta sali pa pasa un rato agradabel ta wordo poni na muraya y listra. Tur esaki, segun mando policial ta wordo haci den cuadro di prevencion di atraco. Si for di e propio aparato ta bini reclamo, sr. Bikker a sigui trece dilanti, anto mester bira tempo pa Minister di Hustitia, sr. Dowers yega na un seriedad cu pueblo y admiti cu no ta apto pa e función cu e tin. Diferente mocion di desconfianza a wordo pasa den parlamento contra e minister aki, pero e no kier tende. E no tin un maneho awor pero den pasado tampoco e tabata tin un maneho. Si acaso e tin un maneho mes esaki no ta funcionando. Sr. Bikker ta di opinion cu a yega tempo pa parlamento hala atencion di e Minister aki pasobra seguridad ta prome cu tur cos. Si bo no tin seguridad den bo cas, riba caya of den bo negoshi, ta cua felisidad bo por tin como pueblo. Y ta netamente gobierno mester duna e seguridad aki. Finalmente sr. Bikker mester constata cu riba e tereno aki, Minister Dowers ta fayando barbaramente den su maneho.

Evelyn Wever-Croes den programa "Aruba Merece Mihor"

Aña 2014 tabata e aña di e berdad



E programa semanal di partido MEP 'Aruba Merece Mihor' cada biaha ta hala mas atencion. Den e programa di dialuna 15 december, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a elabora riba e aña 2014, cual tabata e aña di berdad. E aña cu un straño mester a bin bisa nos con malo e situacion financiero di nos pais ta realmente. Aki ta referi na e KB di juli 2014 y e investigacionnan di CFT cu a revela tur e berdadnan cu gabinete Mike Eman a purba tene scondi.

"Nos tabata conose e berdad nan aki caba, nos a purba hasi bo conciente di e realidad aki. Sinembargo Mike Eman a gana simpatia cu su mentiranan. El'a ganja bo cu cos ta bon, cu no mester di medida. Es mas, Mike Eman a bisa cu si mester di medida, pa bai serca MEP. Awor nos tur por mira e berdad y e realidad con malo e situacion financiero ta, nos tur a biba e racha di medidanan di gabinete Mike Eman, y locual ta mas preocupante, nos a scucha nan anuncia mucho mas medida cu mester wordo tuma pa recupera di e desastre financiero cu Mike Eman a ocasiona", segun e lider di MEP.

Yen bes cu Mike Eman y demas gobernantenan papia di e realidadnan duro y cruel cu nos pueblo ta bibando, nan ta scohe pa sigi manipula, pa sigi hunga cu mente di hende. Pasobra si bo a scucha nan den reunionnan di Parlamento, nan ta cu e mesun cantaleta di 8 aña MEP, cu cosnan cu a pasa 13 aña pasa, djis pa no mester enfrenta e realidadnan cu nos ta bibando.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes na forma consiso y efectivo a relata e dolornan riba tereno social cu hopi problema di pobresa y problema familiar causa pa falta di empleo, di cual ta nos muchanan ta bira victima; costo di bida haltisimo, empeora pa e aumento di BBO na forma iresponsabel; inseguridad cresiente cu atraco na orden di dia; enseñansa neglisha; economia stagna y falta di vision den turismo.

Finalmente Evelyn Wever-Croes a elabora riba e papel cu Aruba tin den Reino actualmente, reflecionando riba 60 aña di Statuut. Aruba tabata e pais den reino cu tabata pionero den tereno di autonomia, pa hopi anja a wordo considera e orguyo di Reino, e pais cu a inspira demas islanan den Reino. 'Tur cos tabata bai bon te dia a toca nos pais e desgracia na momento cu Mike Eman a tuma mando.

E desgracia cu el'a ocasiona nos pais, awe a pone cu nos ta e berguensa di reino. Nos prome minister ta wordo considera un "bi-polar tiener meisje" na Hulanda, y recientemente CFT a declara cu e problemanan di Aruba ta 5 biaha mas peor cu di Curacao. Nos di MEP lo traha duro pa trese e orguyo bek, di hasi nos cuidadanonan orguyoso di nan pais, di lidernan den nan pais; pa Aruba un biaha mas ta esun cu ta inspira demas islanan, pasobra Aruba merece mihor, abo merece mucho mihor".

E programa a pasa dialuna anochi 9.10 p.m. na Canal 22 y lo wordo ripiti diaranson awor 9.10 p.m.

Na Santa Cruz ayera madruga

Chauffeur a dal cu pickup den muraya di cas







DIAMARS marduga algo prome cu 4or a sosode un accidente hopi serio. T'asina cu un pickup Hilux, A-35960 biniendo di Piedra Plat direccion Santa Cruz a dal den acera na man drechi djey kita na man robez y bay dal masha duro mes den un muraya di cas na Santa Cruz. E chauffeur a wordo benta pafo di e auto cu heridanan basta serio na su curpa.
Polis cu a yega a pidi presencia urgente di ambulance. Nan a sali cune mesora direccion pa hospital.
Un investigacion masha grandi a cuminsa n'e sitio. Departamento di Trafico y Cuerpo Tecnico a wordo yama pa presenta n'e sitio.

Ladronnan no tin ningun clase di respet

Atrobe autonan ta victima na Misa di Aurora





TUR aña, sigur ora di Misa di Aurora, e fielnan cu kier bay misa, no tin seguridad mas, pa cu nan propiedad. Autonan cu ta wordo kibra, pa ladronnan cu ta move banda di misa.

Ayera tabata prome dia di Misa di Aurora, cu ta un nobena di 9 dia, pero cu ta causa disgusto, cu ta pone tin hende ta bisa di no kier bay misa mas, pasobra nan auto no ta sigur pafor di misa. Ayera mainta, sigur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, dos auto a bira victima di ladron.

Cambio den guia di studiante entrante prome di januari



GABINETE di Minister Plenipotenciario na Hulanda ta informa cu entrante prome di januari 2015 lo bin cambio den guia di e grupo di studiantenan cu un Arubalening y ta cai bou di Gabinete di Aruba. E guia dor di mentornan entrante e fecha ey lo ta unicamente dirigi pa e studiantenan cu ta den nan prome aña di estudio. E grupo di studiante cu tin mas aña ta studia lo mester acerca e departamento di enseñansa di Gabinete di Aruba pa cualkier pregunta of problema.
Mirando cu esaki ta trece un cambio grandi cune, Gabinete di Aruba lo informa tur studiante pa medio di un carta ariba cambionan aki y kico pa haci ora cu nan mester ayudo.
Tambe por ricibi informacion tocante e cambionan mediante e website y Facebookpagina di Gabinete di Aruba.

Minister Paul Croes:

Maneho Social 2015-2017 dirigi riba Famia

MINISTER Paul Croes a duna di conoce den un comunicado, cu lo pone mas enfasis riba e fundeshi di nos sociedad, tratando aki di e famia den su maneho social pa e añanan nos dilanti. Banda di e maneho dirig riba e creacion di lidernan hoben den nos sociedad, Minister Croes lo incorpora e aspecto familiar mas den su maneho. Minister Paul Croes a duna di conoce di lo traha mas di serca cu su colega Minister, Michelle Hooyboer-Winklaar pa asina fortifica e maneho social dirigi riba e fundeshi di nos sociedad, c uta e Famia.

"Famia ta e instituto principal unda nos por crea lidernan den nos pais. Famia ta e base di educacion di nos juinan y di nos sociedad. Hunto cu varios instancia cu ta dirigi maneho y proyectonan pa fortifica e nucleo familiar, nos tambe lo kier aporta nos granito", esaki Minister Paul Croes a anuncia den e comunicado. Nos por logra e "Generation of Leaders, si nos fortifica e base. Y esaki lo sosode conhuntamente cu tur stakeholders envolvi den esaki.

Pa cu esaki Minister Paul Croes ta conciente cu Departamento di Asuntonan Social lo mester wordo fortifica pa atende e situacionan familiar den un forma mas eficiente. Na e momentonan aki, e departamento ta trahando duro cu poco personal pa logra esaki.

Maneho di Minister Paul Croes:

Lasonan mas estrecho cu fundacionan social

MINISTER Paul Croes a demonstra durante su promer aña como Minister di Asuntonan Social y Labor di ta hopi atento y dedica na e lasonan cu fundacionan cu ta resorta bou di su Ministerio. Na mas cu un ocasion Minister a mustra cu e fundacionan aki ta partnernan den su maneho social y un apoyo pa e diferente casonan social cu ta presenta na Aruba. Famianan, hobenan, tata, mama, personanan cu limitacion, personanan di menos recurso tur esakinan ta actornan den e tereno social. Minister Paul Croes lo kier mira ainda mas cooperacion entre su Ministerio y fundacionan cu meta social y maneho dirigi riba hobenan. Minister Croes ta kere firmemente den un tipo di "liason functionaris" pa asina por estrecha e laso entre fundacionan y su Ministerio y departamento. Maneho den 2015 lo enfoca riba esaki tambe, lasonan mas estrecho entre e actornan importante den e tereno social. Minister Paul Croes kier mira tambe cu Fundacionan bira mas conoci den comunidad pa nan trabounan importante cu nan ta eherce. Y su persona sigur lo apoya cada fundacion den esaki den e forma cu nan ta desea.



Dienst Huur en Consumentenzaken ta desea tur consumido pa haci compras conciente durante dianan di fiesta

DIENST Huur- en Consumentenzaken ta desea tur consumido un feliz dianan di fiesta. Como cu esaki ta e periodo cu e consumido ta haci hopi mas compras cu normal, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier recorda e consumido riba algun punto pa tene cuenta cune.

Den cuadro di haci compras consciente, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha tur consumido pa semper investiga un producto bon prome cu cumpre, puntra si e producto tin garantia of kico lo pasa si e producto daña. Ademas, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha pa warda tur recibo, specialmente productonan electronico.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido tuma hopi cautela pa evita di cera contract bao impresion robes. Den caso cu tentacion ta grandi pa cumpra producto cu 'krediet', prome cu cera contract multiplica e suma cu lo paga pa luna be e cantidad di luna. Compara e suma total cu e prijs cash di e producto. Si e diferencia ta mas cu 2 biaha e prijs cash, ta consehabel pa no cera e contract y uza e placa pa spaar. Corda cu garantia extra ta innecesario. Tambe, pa lesa e contract bon si tin otro condicionnan cu no ta rasonabel.



Por ultimo, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta suplica tur consumido pa ta alerta pa promocion engañoso (Codigo Civil, Buki 6, titulo 3 articulonan 194 te cu 196). Tin diferente acto cu ta cay bao promocion engañoso. E ley contra promocion engañoso ta considera ilegal si e negoshi haci notificacionnan publico e siguiente aspectonan di e producto of servicio:

Naturalesa, composicon, cantidad, capacidad, caracteristanan of posibilidadnan di uso;
Origen, forma of momento di fabricacion;
E tamaño di e provision (voorraad);
E prijs of e forma di calcula esaki;
Rason of proposito di e oferta;
Premionan otorga, certificado of otro valoracionnan;
Condicion di compra of entrega di producto of servicio;
Cantidad, contenido of tempo di e garantia;
Identidad, calidad, abilidad of cualificacion y door di ken e producto (of servicio) a keda fabrica of bendi of ofreci;
Comparacion cu otro producto of servicionan.

Si acaso abo como consumido a constata cu un negoshi ta comete promocion engañoso, no haci ningun trato cu e negoshi. Denuncia esaki na nos oficina mas pronto posibel.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.



Find us on Facebook



Minister Paul Croes

Nota di Maneho dirigi riba personanan cu Limitacion na Aruba

UN proyecto cu sigur lo conoce mas atencion den 2015 ta e maneho dirigi riba personanan cu limitacion na Aruba. Aruba ta conta cu mas di 8000 persona cu cierto limitacion.

E descapacidadnan aki por ta visual, auditivo, fisico, mental y otro tipo di descapacidad.



Minister Paul Croes lo kier mira tur esaki den un "Nota di Maneho" cu lo hiba e titulo "Mas Inclusion, Menos Discriminacion". Den e nota aki lo kier incorpora tur e esfuersonan di Gobierno, pero mas ainda esfuersonan conhunto cu NGO's (fundacionan) y otro instancianan pa asina mehora e calidad di bida di esnan cu limitacion. Leynan cu mester wordo cambia, projectonan cu ta apoya nos hendenan cu limitacion, "succes strories" di personanan cu limitacion cu a wordo integra den un forma positivo, acuerdonan internacional pa apoya nos na Aruba, cambionan di reglanan vigente y recomendacionan tur esaki mester wordo incorpora den e nota di maneho "Inclusion sin discriminacion".

Den luna di januari 2015, e documento aki lo keda presenta na Minister Paul Croes di Asuntonan Social, Hubentud y Labor kende lo presenta esaki na su turno na su colega di Salud y tambe Educacion. Departamento di Asuntonan Social hunto cu e Plataforma di Personanan cu Limitacion lo ta instancianan pa prepara e documento aki.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica Paradera N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki sra. Vda. Leoncita "Oncha" Solognier-Koolman y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna sosten na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Angel Solognier

Mihor conoci como: "Buchi"

Danki special na Sr. Olindo y Sra. Dora Koolman-Croes, tur su rumannan, sobrina y sobrinonan y demas famia, amigo, bisiña y conocirnan cu tabata presente na e momento nan mas dificil, boso atencion y sosten tabata un gran consuelo pa nos, Danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa na Inmaculada Conception Santa Cruz cu lo ta tuma lugar diaranzon 17, diabierne 18, dialuna 22 pa 5'or di mainta (misa di aurora)

Dialuna 22 december 2014 pa 7:30 anochi lo bai tin un Santo Rosario na cas San Fuego 8.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Ortensia Donata-Kelly

Mihor conoci como " Tensha"
*25-11-1960 †14-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lorenzo Koolman

Mihor conoci como "Candy"
*03-09-1936 †15-12-2014

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Mandolin # 12,
diaranzon 17 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks

*24-12-1962 †13-12-2014

Ta invita pa sisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na misa Pro-Catedral San Francisco na playa pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Timonstraat # 2, diamars 16 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Prome Minister Eman mester stop di biaha manera "Serafina den Jet"

ANDIN Bikker lider politico di PDR a splica cu Aruba no tin prome minister mas pero tin un prome minister cu ta biaha so.

Segun sr. Bikker nos tin awor un minister di exterior of un embahador. E motibo pa esaki, cu prome minister Eman tin prakticamente 6 luna sin bay parlamento. Sr, Eman a biaha bai diferente pais, entro otro Merca, Samoa y algun mas. Tur caminda ta duna charla rond mundo segun Andin Bikker. Recientemene Sr. Eman a aparece 1 biaha den parlamento pero casi no a papia pa motibo di su stem tabata malo. Nos pais ta funccionando den un systema parlamentario. Gobierno ta wordo sosteni door di e fraccion cu ta carga gobierno. Pero e systema parlamentario ta ensera si cu oposicion tambe tin derecho di sa cua strategia a wordo cambia y kico e prome minister ta haciendo. Segun e fraccion di PDR, nos prome minister a dicidi di cambia su rol den unu di minister de relacionnan exterior of un embahador. Gobierno no tin strategia of un plan. Locual cu falta awor ta pa prome minister Eman presupuesta pa 2015 su propio jet priva, ya e no mester warda hopi na aeropuertonan.

Sr. Bikker kier a manda un mensahe na nos prome minister pa redusi su biahenan y asumi su rol. Miho cos cu sr, Eman hasi lesa e moshon cu a keda presenta den parlamento recientemente y saka su conclucion. Aruba mester di un prome minister y no un minister di relacionnan exterior. Parlamento ta funcciona den un interaccion entre palamentario y prome minister y su gabinete pero casi nunca e prome minister ta presente. A mustra Andin Bikker cu e prome mandatario ta hopi biaha den pueblo haciendo trabou caricativo.

Dialuna sr. Eman a prefer bay Corsou pa celebracion di 60 aña statuut, caminda 3 aña pasa tabata tin discucionnan den parlamento netamente tocante articulo 27 cu regula statuut. Lo tabata mas na su lugar pa prome minister bini parlamento y entercambia di idea tocante e statuut, pasobra parlamento tambe tin su opinion di con e statuut ta bayendo.

Prome Minister a tuma bon nota di e recomendacionnan di CFT, y awor a cuminsa papia tocante un begrotingkamer, y aki un par di luna ta bay cuminsa delibera riba esaki. Fiscal council a pasa pa historia y awor nos ta papia di un begrotingskamer. Tur esakinan segun sr. Bikker fraccion di PDR a tuma nota di dje den prensa, pero cu nos forma cu nos systema parlamentario funcciona ta den sala di parlamento.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 December 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.51	1.53	1.55
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.75	186.47	187.27
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.77	153.16	154.70
Euro per XEU. 100	221.27	223.29	225.53



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ingrid Patricia Vrolijk

Gradicimento especial ta bai na Edmund Harms Foundation, Qouta Club, henter famia , amigo, amiganan y conocirnan y tambe Dr. Every.

Alavez nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 18, diabierna 19 di December 2014 pa 5'or di mainta na misa di Aurora, y diasabra 20 december 2014 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.
Diasabra despues di misa lo bai tin un Santo Rosario na cas: Seroe Alejandro 19-c
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Caminda Dios ta, ey mi kier biba. SALMO 27

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios y gradecido na tur locual cu e la significa pa nos. Nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta.



Sra. Maria Swaen

Vuida di Nilo Luis Swaen
Na edad di 81 ana
*12-9-1933 †12-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 17 di december 2014 pa 4'or di atardi na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 16 di December, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



E COMPROMISO TA SIGUI

ARUBA
ONE
Million
VISITORS 2014

ARUBA
ONE HAPPY ISLAND

PABIEN NA CADA UN DI BOSO CU A HACI POSIBEL CU ARUBA POR A COSECHA E EXITO DI MAS DI 1 MIYON BISHITANTE DI ESTADIA.
E TA UN MOMENTO HISTORICO PA INDUSTRIA DI TURISMO Y UNO DI ORGUYO PA TUR CU TA DUNA NAN MAXIMO ESFUERZO Y HACI DI ARUBA E ONE HAPPY ISLAND CU TANTO NOS TA STIMA...

Otmar E. Oduber
MINISTER DI TURISMO, TRANSPORTE, SECTOR PRIMARIO Y CULTURA

Beach Tennis Aruba hunto cu Integrated Security System a organisa e ultimo

Cash Money Tournament pa 2014

TUR luna, Beach Tennis Aruba ta presenta hunto cu un di nan sponsor nan un Cash Money Tournament den e di 2 weekend di e luna. E luna di December a toca turno na Integrated Security System pa organisa esaki. Mas cu 80 participante a bataya diasabra ultimo na Tropicana Beach Tennis Club, cuminsando for di 5or di atardi te mas o menos 11or di anochi pa asina aki jega na e ganadornan den diferente categoria. Ta bon pa remarca cu e deporte aki ta wordo practica pa e ser masculino como tambe e ser femenino.

Den e categoria di open doubles nos tin den e masculino e gran ganadornan cu ta Sergio Jie Sam Foek hunto cu Aksel Samardzic Imac. Den e parti femenino nos tin Maria Buuts, kende no ta un desconocir den e deport aki, hunto cu Melissa Acosta cu a caba di representa su pasi Venezuela durante Juegos Bolivarianos. Aki Melissa, kende ta residencia pa basta tempo caba na Aruba, a sa di gana medaya di plata den doubles women. Siguiendo cu e resultado di e ISS Cash Money Tournament nos tin den categoria advanced hende homber John Herrera & Deyon Peterson y hende muher Zoe Loefstok & Sharon Puy. Den e parti di Fun/Intermediate bo ta haña Sven vd Linden & Peter Teunis y Marike vd Voort & Linda Bongaerts.

E deporte cu mas ta creciendo rond henter mundo, na Aruba tambe ta visibel. Mas y mas nos ta ripara hungadornan nobo ta jega Tropicana pa practica e deporte aki. Pa mas informacion nos ta invita boso bishita e website www.beachtennisaruba.com













Baseball International School na Aruba a keda lanta

RECIENTEMENTE bow guia di Tony Rombley di BIS(Baseball International School na Aruba)
a lanta un grupo cu ta yama "Elite Instructors Team" consistiendo di Arubiano firma.
Randolph Oduber Outfielder hungando pa Washington Nationals y Chadwick Tromp catcher hungando pa Cincinnati Reds ta e voceronan di e 'Elite Instructors Team"
E motivo pa lanta e grupo aki ta pa duna bek na e juventud beisbolista.
Diabierna, dia 19 di December, BIS conhuntamente cu peloteronan Arubiano firma lo duna un FREE baseball clinic na centro di bario Lago Heights Di 5:30 te cu 9'or di anochi. Edad ta di 6 te cu 16 aña
Lo bai tin instruction di pitcheo,catching, bateo, fieldeo y tambe situacion di wega.
Beisbolista bin scucha y haña tips di nos peloteronan arubiano cu ta hungando den exterior.
Randolph Oduber—outfielder di Washington Nationals
Jiandido Tromp—outfielder di Philadelhia Phillies
Chadwick Tromp-catcher di Cincinnatti Reds
Raypatrick Didder-shortstop di Atlanta Braves
Sicnarf Loopstok-catcher di Cleveland Indians
Ross Ismail-pitcher di Cincinnati Reds
Abraham Taveras—pitcher di Texas Rangers
Mitchel Martis-cu a hunga pa Oakland Athletics como infield y outfield y cu ta un instructor di BIS
Catcher tin cu trece nan mes equipo
Registra cerca Tony Rombley na 594-7989 of tonyrombley@bisaruba.com of yega veld tempran diabierna awo.

RESULTADO di Torneo Triangular Ernesto

"El Gran Monke"

di hisamento di peso na Corsou

DIA 4 pa 8 december Curacao Weightlifting Federation a organisa e prome torneo Triangular Ernesto El Gran Monke Master di hisamento di peso. Esaki a tuma lugar den e facilidad di Don Bosco na Buena Vista. Paisnan cu a wordo invita ta Aruba, Ecuador, Santo Domingo y Corsou.
E Federacion di peso di Corsou kier lanta e deporte di hisamento bek. Den pasado Corsou tabata conta cu bon hisadornan di peso manera Curiel, Betrian, Sabina, Chiki, Zabala, Monk, cu a competi den varios campionatonan c uta Mundial, Panamericano y Centroamericano y sa di gana varios medalla pa país Corsou.
Den e competencia aki Curacao Weightlifting Federation a dicidi di invita tres hisador hubenil di Aruba pa bin duna demonstración den e torneo aki cu ta Gerswin Javois, Carrel Lopes y Zymion Loopstok. Cu nan a biaha Hugo Themen y Patrick Vrolijk pa participa den e torneo master. Diabierna e tres atleta hubenil di Aruba a sa di duna un bon demonstración bow di guia di Hugo y Patrick pa e hendenan cu tabata presente. Tambe algún mucha cu tabatin e coraje a dicidi di bin padilanti pa tambe participa den e demonstracion hunto cu e muchanan di Aruba y ora nos a caba hopi di muchanan tabata interesa pa practica e deporte aki y a inscribi nan nomber. E presidente di e federacion Sra. Ilse Lau-a-Kien y su miembronan a keda hopi contento y aplaudi e atletanan di Aruba.
Diasabra tabata e dia cu e competencia a tuma lugar y aki varios atleta a sa di gana den nan categoría y grupo di edad. Den categoría 69kg damas Sarah Griffith di Corsow ta gana medalla di Oro y ta sali como ganador absoluto den su grupo di edad 30-35 aña. Den categoría di mas 75kg Ariaantje Obispo di Corsou ta gana medalla di Oro y ta sali ganador den e grupo di edad 30-34 aña.
Den grupo di edad 35-39 aña den categoría di 94kg Ivan de Windt di Corsow ta gana medalla di Oro cu un total di 160kg. Den categoría di 105kg Hayrich Juliana di Corsow ta gana medalla di Oro cu un total di 205kg. Den categoría di mas cu 105kg Patrick Vrolijk di Aruba a gana medalla di Oro. Cu un total di 225kg y ta sali ganador absoluto den e grupo di edad cu un sinclair total di 258.081
Den grupo di edad 40-45 den categoría di mas di 105kg Walter Llerena di Ecuador ta gana medalla di Oro cu total di 190kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 233.633
Den grupo di edad 45-49 den categoría di mas di 62kg Roberto Jimenez di Ecuador ta gana medalla di Oro cu total di 74kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 129.396
Den grupo di edad 50-54 den categoría di mas di 94kg Frensel Trinidad di Corsow ta gana medalla di Oro cu total di 175kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 256.730
Den grupo di edad 55-59 den categoría di mas di 77kg Hugo Themen di Aruba ta gana medalla di Oro cu total di 107kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 193.836
Den grupo di edad 60-64 den categoría di mas di 94kg Ergan Montilla di Santo Domingo ta gana medalla di Oro cu total di 150kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 259.741.
Corsou a keda masha contento cu e competcia aki. Pasobra ta después di 30 aña un competencia a tuma lugar atrobe na Corsou. Na final e premionan a wordo entrega dor di un representante di minister di deporte di Corsou. Den maart 2015 Corsow ta sede di e Campionato Sur-Centroamericano Master di hisamento di peso. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Curacao Weightlifting Federation cu a haci e biahe posible di e tres atletanan hubenil di Aruba, Patrick y Hugo cu a gana medalla di Oro y tambe cu a sali como gandor absoluto den nan grupo di edad.





















Sport kids Aruba ta lansa su website oficialmente

SPORTKIDSARUBA.com ta lansa su website oficialmente durante e cena di pasco organisa door di Brazil Taekwondo Stichting cu a tuma lugar diasabra siman pasa. Dankina e directiva di Brazil Taekwondo Stichting cu a duna Gilbert Croes e oportunidad pa presenta sportkidsaruba.com na e invitadonan y prensa presente. Sportkidsaruba.com su meta ta pa stimula y apoya e hubentud di Aruba pa practica deporte of cualkier actividad den ramo social.

Na final di e ceremonia di premiacion pa prensa, Alwin Rasmijn di zoomaruba.com y Gilbert Croes di sportkidsaruba.com a entrega un bunita reconocimento na Brazil Taekwondo Stichting.



IBiSA ta informa:

Participacion y Apoyo di Schoolnan tabata grandi



E INTERES pa participa na e competencia di e 2do Aquathlon Escolar organisa pa IBiSA tabata grandi un biaha mas. E actividad a tuma lugar na Nikki Beach y Linear Park den fin di siman, unda cu muchanan y hobennan, hunto cu nan maestronan a presenta for di trempan pa registra y prepara pa e competencia.

Esaki ta un disciplina di deporte den cual IBiSA su Departamento Escolar ta premira cu participacion na e competencia lo sigui crece. Mas ainda cu tin e categoria na cual tambe e maestro den enseñansa of e adulto studiando den enseñansa tambe por participa.

Resultado Individual:
E competencia di Aquathlon Escolar tabata den diferente categoria individual. E resultadonan ta como lo siguiente:

Categoria A mucha muher:
1e lugar Zoey Chompff Colegio Sagrado Curason
2do lugar Sophia Dings Mon Plaisir Basis School
3er lugar Nessa Keetlaer Colegio Sagrado Curason

Categoria A mucha homber:
1e lugar Yadon Croes Colegio Sagrado Curason
2do lugar Kevin Kock St. Paulus School
3er lugar Tyree Koeiman St. Paulus School

Categoria B mucha muher:
1e lugar Britta Schwengle Colegio Sagrado Curason
2do lugar Nalani Solognier Mon Plaisir Basis School
3er lugar Stacey Sevinger Prinses Amalia Basis School

Categoria B mucha homber:
1e lugar Ronald Fun Colegio Sagrado Curason
2do lugar Brandon Hoftijzer Colegio Sagrado Curason
3er lugar Arvid Farro St. Michael School

Categoria C mucha muher:
1e lugar Gwennandy Kock Colegio Sagrado Curason
2do lugar Zurienne Dabian Prinses Amalia Basis School
3er lugar Jada Hamen St. Dominicus College

Categoria C mucha homber :
1e lugar Giannon Eights Colegio San Nicolas
2do lugar Jasper Timmer Colegio Sagrado Curason
3er lugar Darwyn Marchena Colegio Sagrado Curason

Categoria D mucha homber :
1e lugar Tyresse Brown St. Paulus School

Categoria E mucha muher :
1e lugar Amanda Morales Colegio Arubano
2do lugar Candy Croes Colegio Arubano
3er lugar Livanca Ras Maria College

Categoria E mucha homber :
1e lugar Justice Dreischor EPI Sector C&T
2do lugar Jonathan Croes Colegio Arubano
3er lugar Brandon Tham Mon Plaisir College

Categoria P mucha muher :
1e lugar Zulema Dabian Universidad di Aruba
2do lugar Marrit Bamboe Mon Plaisir Basis School

Categoria P mucha homber :
1e lugar Ronald Staring Colegio Sagrado Curason
2do lugar Jeroen Simons Colegio Felipe B. Tromp
3er lugar Bart van de Vrande Mon Plaisir Basis School

Pa loke ta 'Relay Team' Aquathlon Escolar, e competencia tabata den categoria OPEN. Aki ta sigui resultado di e competencia cu a tuma lugar diasabra ultimo.

Relay Team Open (Mix):
Categoria Basis Onderwijs:
1e lugar Brandon Melendez y Rodin Solagnier Colegio Conrado Coronel
2do lugar Nathan Lindeborg y Shuan Lindeborg Prinses Amalia Basis School
3er lugar Shamil Koolman y Ryan Strick Colegio Sagrado Curason

Categoria E:
1e lugar Zhyon Harms y Kyrah Peña Colegio Arubano
2do lugar Yevgeny Habibe y Sean Lieuw Colegio Arubano

Categoria P:
1e lugar Rodymar Geerman y Wladimir Wolff IBiSA
2do lugar Eline Neutel y Esther Keetlear Colegio Sagrado Curason
3er lugar Andy Williams y Renate van Wensen Pius X School

IBiSA ta gradici tur school cu a participa pa medio di nan alumno of maestro y a haci di e competencia un exito completo. Na mes momento ta felicita tur ganador cu na final a ricibi nan medaya como premiacion for di man di sra. Monique van Embden, directora di IBiSA. Pa un reportahe di potret di e mainta di competencia por subi riba facebook di 'BO Potret', cu a contribui voluntariamente pa saka potret.



Atletanan cu a destaca di Brazil Taekwondo Stichting



JOSHUA Klabér, Zahyon Klabér y Jourdé Klabér a sali e atletanan cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Rasheed Lowe, Justin Arrindell y Jourdé Klabér a sali e atletanan cu mas a destaca durante di aña 2014 internacionalmente forma parti di Brazil Taekwondo Stichting. Diasabra ultimo, Brazil Taekwondo a celebra su cena di Pasco hunto cu e famia grandi di Taekwondo y e invitadonan presente. Pa 7'or e invitadonan a cuminsa yega un tras di otro y pa 7'or y mey a cuminsa sirbi e cena di Pasco. Pa 8'or Ivan Jansen a pasa e resumen di aña 2014 di Brazil Taekwondo, mientras cu tur hende tabata come.

Despues a yama Clifford Rasmijn hunto cu Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center riba e scenario. Master Eric Barry a haya e lista pa yama cada atleta di e 3 categorianan di Infantil, Cadet y Junior pa entrega nan premio di aña 2014.

Premio a wordo entrega na Joshua Klabér, kende a sali e atleta infantil cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional.

Zahyon Klabér den categoria cadet t'e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Jourdé Klabér den e categoria junior t'e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacionalmente.

Despues Willy Willems a haci entrega di premio n'e atletanan cu a destaca mas durante di aña 2014 internacional.

E siguiente atletanan a destaca mas durante di aña 2014 internacional: Rasheed Lowe den e categoria di infantil, Justin Arrindell den e categoria di cadet y Jourdé Klabér den e categoria di Junior.















Circle K a instala MIEMBRONAN NOBO y alaves a CELEBRA PASCO



DIASABRA ultimo a tuma lugar e cena di pasco annual y instalacion di miembronan nobo di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. Un anochi, yena cu alegria y emocion mientras cu e club ta celebra un anochi sumamente importante.

Circle K ta un organisacion internacional cu a wordo funda pa asina duna ayudo y servicio na comunidad den diferente forma. Tambe, Circle K International ta parti di e organisacion Kiwanis International cu desde aña 1936, ta haciendo trabounan voluntario na diferente pais rond di mundo.

Pasco enberdad ta un celebracion cu nos no ta celebra solamente cu nos famia y amistadnan, pero tambe cu nos coleganan y esnan cu nos ta concidera personanan importante. Kiwanis ta consisti di personanan motiva pa duna bek na e comunidad di Aruba y pa e motibo aki, ta importante pa zorg pa e club keda crece. Despues cu e club a wordo instala oficialmente pa prome biaha na juli 2014, e club di Circle K E.P.I a keda crece mas y mas. Kiwanis ta un famia, miembronan di comunidad cu ta bin hunto pa logra cosnan positivo.

Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. ta contento di por yama bon bini na e siguinte hobenan: Janella Henriquez, Jake Kelkboom, Elda Bruges, Zoe Arendsz, Sherwin Rasmijn, Sidney Simoons, Christopher Koolman, Nakisha Williams, Shawn Williams, Lisa Diaz, Shakell Bird, Miechaella Williams, Anggie Gonzalez, Lisa Letang. Nos tin cu bisa, cu den e ultimo temporada e hobenan aki tawata super activo den nos club, logrando projectonan manera; Dog-Carwash 2014, Halloween Brownie, Christmas Bake Sale y mucho mas. Esaki ta haci cu mas y mas e club a crece y studiantenan di E.P.I ta continuamente motiva pa forma parti di nos club.

Desde awe, nos kier yama bon bini na tur e hobenan aki oficialmente na e famia di Circle K International. Ta nos desea como club cu boso disfruta di e experencia nobo aki y tur oportunidad cu boso ricibi. Hunto nos por haci un diferencia!

Si bo persona ta un studiante di Colegio E.P.I. y ta desea mas informacion of bira miembro di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I., please tuma contacto cu nos na: 525-8798, manda nos un email na: circlek@epiaruba.com of manda nos un mensahe riba Facebook: "Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I".






















CKI

Aruba Tourism Authority cu felicitacion special pa Bucuti & Tara Beach Resort

Ewald Biemans a ricibi premio di "Green Hotelier of the Year"



SIMAN pasa Bucuti & Tara Beach Resort y su team a ricibi e grato sorpresa cu Ewald Biemans, doño y Chief Executive Officer (CEO) di e hotel, a ricibi e premio di "Green Hotelier of the Year" di Caribbean Journal. Esaki no ta e prome biaha cu Biemans y/of Bucuti & Tara Beach Resort ta ricibi un premio internacional pa e esfuersonan diario cu nan ta haci pa cu preservacion di naturalesa y medio ambiente en general. Ademas, e low-rise resort aki, situa na Eagle Beach, tambe a ricibi diferente reconocimento den transcurso di añanan pa e nivel halto di servicio y acomodacionnan cu nan ta ofrece.

"Caribbean Journal cu su Caribbean Travel Awards 2014 a premia personanan y negoshinan Caribense den 20 diferente categoria y ta un honor pa un di nos mes hendenan ricibi un reconocimento asina prestigioso," CEO di Aruba Tourism Authority, esta Ronella Tjin Asjoe-Croes, ta expresa. "ATA ta felicita Ewald Biemans pa ta un lider den e area di "green hotels" y e persona cu a inspira henter su team y tantisimo otro hende na Aruba como tambe internacionalmente pa ta mas consciente di naturalesa y preservacion di medio ambiente den nan hotelnan y na cas," Tjin Asjoe-Croes ta añadi.

E Green Hotelier of the Year ta splica cu e impacto di nan programanan di preservacion di medio ambiente tabata multiple. E clientenan ta completamente na fabor di dje, nan ta encanta cu e programa y ta scoge Bucuti & Tara Beach Resort pa via di su programa y certificacionnan di medio ambiente; nan ta sinti cu nan ta mehora nan "footprint" y nan impacto riba naturalesa un poco pasobra nan ta keda na un hotel cu ta sensitivo pa cu medio ambiente, Biemans ta bisa.

Un otro impacto ta riba e empleadonan. Nan ta participa na e programanan y consecuentemente ta implementa esaki den nan bida na cas. Tin ocasionnan cu nan ta trece nan yiunan trabao pa participa na e programa y como cu e muchanan ta siña mas lihe nan ta percura pa e adultonan sigui e reglanan pa un medio ambiente mas saludabel.

Ewald Biemans ta splica cu desde cu a cuminsa cu esfuersonan na Aruba den añanan 80 y 90 e isla ta miho preserva den e sentido di dumpnan ilegal y "waste management", o sea maneho di desperdicio awendia compara cu algun aña pasa.

Semper incluyendo y dunando credito na su team, huespednan y organisacionnan cu a contribui, Ewald Biemans den un entrevista ta splica e secreto di e exito di Bucuti & Tara Beach Resort, cu a logra pa reduci e cantidad di desperdicio cu e hotel ta produci cu no ta destina pa reciclahe cu 60%.

Biemans ta referi na e "award" aki como uno completamente inespera. E ta e reconocimento pa un trayectorio cu a cuminsa den e cuminsamento di añanan 80, ora cu a construi Bucuti y Biemans su amor pa naturalesa y medio ambiente tabatin como resultado cu el a cuminsa implementa diferente procedura y proyecto cu ta beneficioso pa medio ambiente.

Algun huesped a yuda hopi den señala den e bon direccion, particularmente e huesped Europeo kier a elimina uzo di plastic e tempo ey caba, Biemans ta bisa, agregando cu e Europeonan tabata un poco mas avansa cu e paisnan di continente Americano den e sentido aki.

Den añanan 90, Ewald Biemans a hunga un rol importante den trece CAST (Caribbean Alliance for Sustainable Tourism) Aruba y den e tempo ey cinco hotel a ricibi nan Green Globe Certification. Cu esaki tambe a cuminsa diferente otro programa manera Sponsor-A-Mile, cu Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), unda cu gerencia y personal di hotelnan tambe a envolve huespednan pa un biaha pa luna sali y haci beach y partinan di camindanan publico limpi y contribui na haci Aruba mas atractivo pa nos clientenan.

Pa loke ta trata Bucuti & Tara Beach Resort mes, trahando hunto cu EcoTech entre otro nan a logra di cuminsa un programa cu resultadonan excelente, unda cu ta separa componentenan di desperdicio manera papel, carton, aluminium, glas y otro recurso. Cu esaki Bucuti & Tara Beach Resort – aunke hotelnan tradicionalmente ta produci hopi desperdicio – a logra di baha e cantidad di desperdicio cu nan no ta separa di acuerdo cu e posibilidadnan existente na Aruba te na un 40% di e total anual. O sea, mas of menos 60% di tur desperdicio produci na Bucuti & Tara Beach Resort ta bay ya separa caba pa Reciclahe; esaki ta ademas cu e hotel tambe ta aplica principionan di Reduci y Re uza. Pues, e decisionnan pa separa desperdicio y manda tur loke por pa reciclahe tambe a beneficia Parkietenbos, Ewald Biemans a laga sa.

Ademas di e Green Hotelier of the Caribbean Award 2014, e hotel y/of Biemans mes a ricibi diferente reconocemento di Green Globe, e hotel a wordo nombra hotel mas romantico den Caribe na 2014 y den mundo na 2013; Conde Nast Traveler a honra e hotel na diferente ocasion como un di e top hotelnan di Caribe, etc.

Ewald Biemans a expresa cu en general e staf y personal di Bucuti & Tara Beach Resort ta masha, masha contento cu locual nan a haci y nan ta sigui traha riba nan mesun trayectorio y ta encurasha Gobierno y e comunidad en general pa cuminsa y sigui cu tur esfuersonan den e area di preservacion. Si no cuida e recursonan natural, e generacionnan di futuro lo ta den problema; nos mester preserva y proteha locual cu nos tin, Ewald Biemans a conclui bisando.



Stuurgroep School Saludabel a reuni

cu Minister di Educacion y Minister di Salubridad Publico

STUURGROEP School Saludabel a duna un presentacion pa minister di Educacion sra. Michelle Hooyboer- Winklaar dia 7 di november ultimo, y pa minister drs. Alex Schwengle di Salubridad Publico dia 11 di december ultimo.

Meta di e presentacion tawata pa comparti informacion tocante e inicio (un tiki di e historia) y di e trayecto di introduccion di School Saludabel na Aruba. A splica ampliamente di e concepto di School Saludabel y a profundisa riba e proyecto piloto cu ta andando actualmente y na cual cinco school ta participa.

Proyecto School Saludabel Aruba a inicia na aña 2012 cu firmamento di un convenio entre minister dr. R. Visser y minister mr. drs. A. Dowers, e tempo ey ministernan di Salud Publico y di Educacion. Cu meta pa e ministerionan aki traha hunto riba e concepto School Saludabel y asina garantisa su durabilidad, sostenibilidad y cu e ta wordo ancra den e maneho di gobierno.
Despues cu a finalisa un plan strategico a nombra un Stuurgroep di Implementacion. E stuurgroep ta conta cu miembronan di Departamento di Enseñansa, di Salud Publico, di Asuntonan Social, di Instituto Biba Saludabel yActivo, y di Instituto Pedagogico Arubano.



Un School Saludabel ta un school cu ta stimula salud, bienestar y siguridad den un forma integral y structural di alumno y maestro. Estudionan ta comproba cu alumnonan di un school saludabel ta demostra mihor prestacion academico. Ademas un school saludabel ta yuda crea comunidadnan harmonioso, forma ciudadanonan mas productivo y baha gastonan pa cu cuido medico. A scoge cinco school piloto cu ta cumpli cu cierto rekisito y cada school a scoge nan tema di salud for di cual nan lo introduci actividadnan nobo na nan school. E schoolnan piloto a haya diferente workshop, entre otro un workshop duna pa dos experto di Hulanda pa nan por compronde y maneha e metodo di School Saludabel. E Stuurgroep School Saludabel ta guia e schoolnan piloto cu nan 'Plan di Salud'.

Ambos minister a reacciona hopi positivo y a mustra hopi interes den e concepto di 'School Saludabel'. Nan ta mira e necesidad pa traha riba un desaroyo saludabel di nos muchanan na Aruba. E encuentro entre Stuurgroep School Saludabel cu minister sra. M. Hooyboer- Winklaar y minister drs. C.A. Schwengle a bay hopi fructifero.







Bingo di AVP na Club Caiquetio tabata "Sold Out"



UN cantidad grandi di simpatisantenan di partido AVP cu ta alabes fanaticonan di Bingo a bini hunto fin di siman pa e Bingo di fin aña, cu a tuma luga na Club Caiquetio. E tabata un anochi hopi ameno, cu un ambiente total y tabata sold out for di prome cu e evento a cuminsa mes.

Por a nota presencia di lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene Herde, kende a expresa alegria di mira participantenan di tur skina di Aruba. 'Tur aña nos ta organisa un evento pa nos hendenan di partido y e aña'ki a scoge pa un Bingo, ya cu e ta algo masha gusta den pueblo," Herde a duna di conoce e anochi aki. Y a agrega cu ta algo tradicionl di e famia AVP pa bini hunto na fin di aña.

Prome Minister Mike Eman y lider di partido AVP tambe tabata tey pa saluda e simpatisantenan di AVP na Club Caiquetio. Varios di e miembronan di AVP, tanto Ministernan como Parlamentarionan tabata presente e anochi pa duna un man den e evento y percura cu tur hende ta sinti nan mes na cas na un momento asina alegre di fin di aña. Vice Presidente di Staten Chris Dammers, a gradici tur esnan di famia di AVP cu a bin disfruta di e anochi di Bingo. El a conta cu for di momento cu a habri pa registracion 5ór di atardi, por a sinti cu e anochi lo bay ta exitoso y "dunando asina apoyo na e trabounan cu partido AVP a bin ta haciendo," Dammers a comenta. "Hopi di e hendenan a comenta cu nan a bin pa apoya partido y tin hende hasta a cumpra dos buki y a bini cu famia pa disfruta di e anochi."

Partido AVP mes no a spera asina un publico grandi. Diadomingo atardi e miembronan di AVP a demostra un apoyo grandi pa nan partido. "Nos mester a busca mas stul y mesa na momento cu e luga a cuminsa yena," Parlamentario pa AVP Marlon Sneek a comenta durante e evento. "Nos ta hopi contento pa mira con e pueblo a asisti masalmente na e bingo di Partido di Pueblo Arubano AVP."

Despues di 16 aña organisando concierto di speransa, AVP a dicidi pa organisa un bingo, unda famianan por sinta hunto den ambiente festivo y pone poco bon premio pa e ganadonan, Sneek a duna di conoce. E evento tabata exitoso di berdad y fanaticonan di bingo a bin reserva nan luga for di 1ór di merdia. Segun Sneek, mayoria carchi a wordo bendi den pre-venta. "E sold out di e evento ta demostra cu e pueblo ta sostene su partido.»



"Instalashon di board nobo di Aruba Human Resources Association"



DIA 29 di November Aruba Human Resources Association (AHRA) a instala nan board nobo pa aña 2015-2016 na Alhambra Ballroom.
E board nobo ta consisti como lo siguiente: President: Tessely Koolman, Past President: Maria Geerman-Esguerra, Vice-President: Angelique Croes, Director of Labor: Grecia Kock, Director of Education: Shadey Bahali-Figaroa, Director of Labor: Anjali Vishnudatt, Director of Public Relations and Protocol: Sharenda Clarinda, Treasurer: Janine Ponson y Secretary: Jacques van der Scheer.
Durante e anochi aki tambe a festeha den tremendo ambiente hunto cu Perfect Sound.
Un danki special ta bay pa e board cu a eherse activamente durante 2013 y 2014 cu a consisti di: President: Maria Esguerra, Vice President: Tessely Koolman, Director of Membership: Gina Diaz, Director of Education: Sulaika Kelly, Director of Labor: Martina Grant, Treasurer: Lucia Yarzagaray y Secretary: Angelique Croes.
E board a trese inovashon y tremendo projectonan y a hasi un tremendo trabou durante nan temporada.
E board di 2015-2016 ta cla pa e reto aki y ta hopi entusiasma pa hiba AHRA na e siguiente nivel!
AHRA kier a tuma e oportunidad aki pa desea pueblo di Aruba un Felis Pasco y un Prospero Aña 2015!









Cadushi X-mas Festival

DIADOMINGO awo, dia 21 di december, di 6 pm - 10 pm lo tuma lugar e tremendo Cadushi Xmas Festival. Tur hende ta bon bini pa experiencia un ambiente di Pasco diferente den e hardin magico di PRANA (Zepp Lampestraat 10).

Temporada di Pasco ta momento cu nos ta cumpra un cantidad grandi di regalo pa nos sernan keri. E biaha aki, sorprende nan cu un regalo unico di nos artistanan y artesanonan local. Asina aki bo ta apoya y sostene e negoshantenan chikito di Aruba.

Pa cuido di cara, curpa y makeup pasa na e tentnan di Arubalife Organics, Bodybar Cosmetics, Clean Organic Skincare y Tribu Organics. E tentnan di Bohemian Freaks, Island Shop y Arumite ta ofrece acesorio, pana recycla,

Cuminda y smoothies saludabel ta keda encarga door di Taki greens, D'Abaru y Tribu Organics.

tas, designer dolls di tela, arte di driftwood, piramid y hangernan cu piedra di energia y mucho mas. Pintura, potret y sketches ta wordo ofreci pa Mo Mohamed, Cado de Lannoy, Kala y Rudyomar Leysner.

Cu un variacion grandi di arte y productonan traha na man, cuminda y bebida saludabel, face painting, henna tattoo, organic selfies y live music, sigur tin algo pa un y tur. Entrada ta completamente gratis y na porta ricibi un dushi te organico cortesia di Pierre D'Afrik.

Pa mas informacion busca evento 'CADUSHI Xmas Festival' ariba Facebook.

Buy LOCAL this season at the
21 DEC | 6-10 PM
CADUSHI
Xmas Festival
@ Prana Garden
Zepp Lampestr 10
A variety of unique, Local handmade Gifts + Art
Healthy Food Lounge, Live music & more!

Studiantenan di Universidad di Aruba a prepara nan mes hopi bon

Pa haci nan trabou di Happy Information Officers lo mihor posibel

DIALUNA Minister Otmar Oduber y Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe Croes a duna inicio na e proyecto piloto di Happy Information Officers. Ta trata aki di un total di 7 persona, den e caso aki hobennan di Universidad di Aruba cu a sigui un training riguroso pa por brinda e servicio di entre otro informacion mobil na nos bishitantenan.

Nan ta ubica na tres diferente lugar strategico manera ta nos waf, Caya Grandi y area di hotelnan high rise cu nan tablet pa asina por duna tur informacion relevante na nos turistanan, haciendo di nan experiencia uno mas agradabel, confortabel y eficiente.

Na e manera aki e turistanan por tin un mihor bista di tur loke nos isla tin pa ofrece y na un manera mas organiza por planea nan vacacion, lo cual por conduci cu nan lo gasta mas na nos isla.Conversando cu dos di e Happy Information Officers nan a mustra con contento y prepara nan ta pa por brinda e servicio aki na nos bishitantenan.

Ivelisse Simon a indica yen di entusiasmo cu e trabou ta bayendo hopi bon, cu nan a haya hopi pregunta manera unda e beach mas cerca ta keda y unda cierto tiendanan ta keda. El a dicidi di haci e trabou aki pasobra el a haya e proyecto uno hopi innovativo pa yuda e turistanan na Aruba.

Quirinuis Maduro conoci como "Q" a indica cu el a wordo acerca pa Aruba Learning cu a bise cu e ta un hopi bon candidato pa tuma un proyecto manera Happy Information Officers, pa e wake, setup y busca hende pa join. El a indica cu e preparacion a bay hopi bon, cu nan a haci trainingnan basta pisa manera con pa traha cu e ipadnan, con pa responde riba cierto situacionnan y Aruba Certification Program. "Mi sa cu nos ta cara di Aruba anto esey ta hopi importante pa nos". Finalizando Q a conta con e ta bende nos isla na e bishitantenan: "One Happy Island, it's the best island, the friendliest people, you can always come here and you gonna have a good time".





Edwin Boessenkool, a gana e di dos premio di

Shopping Spree di 1000 florin di SETAR

EDWIN Boessenkool a bira e di dos ganador di e campaña di fin di aña di SETAR Shopping Spree. Ela gana su Shopping Spree di e suma di 1000 florin pa e haci compra na SUPERFOOD, cual tabata e supermercado di su gusto. Recientemente ela topa cu ehecutivonan di SETAR na SUPERFOOD na unda ela ricibi su premio.

Edwin Boessenkool a keda sorprendi agradablemente, debi cu e no tabata sa mes, cu su nomber tambe a bai den e sorteo automaticamente como cliente di SETAR. Edwin tin pensa di haci su compras pero tambe duna un parti di e premio pa algun hende desafortuna of cu tin mester. Esaki ta algo sumamente bunita di su parti.

Tur aña SETAR ta regala premionan durante temporada di Pasco. Un di e actividadnan cu SETAR ta organisa ta e Shopping Spree pa su clientenan cu gana na valor di Afl. 1.000,=.

Edwin Boessenkool ta e di dos ganador di un total di 5 premio di cada un 1000 florin na Shopping Spree. Tur siman lo saca un otro ganador cliente di SETAR.

Riba e potret por mira momento cu Ronica Lopez y Clem van Heyningen ehecutivonan di departamento di mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio na e ganador di siman Edwin Boessenkool!





SETAR ta introduci

Prome SMARTPHONE Android pa 60+'s

SETAR ta consciente cu tin un gran parti di su clientenan ta nos "grandinan", esta personanan 60+'s. Siguiendo e trend mundial, SETAR ya caba a introduci varios producto pa e clientenan 60+ y awor ta introduci un smartphone Android pa tur cliente cu ta 60+.

Tin tur indicacion cu nos grandinan ta asercando tecnologianan nobo manera nunca antes. Un estudio reciente a mustra cu nos grandinan ta drentando cada dia den e era digital y di e cultura wireless.

Na Merca y tambe na Aruba e hendenan di edad ta e grupo cu ta creciendo rapido como usuarionan nobo di Facebook. Mas y mas di nos "grandinan" ta log in regularmente pa goza di e beneficionan di conecta cu famia y amigonan, keda "up to date" cu noticia, inversionnan y entretenimento. Hopi ta esnan 60+ cu tin un Twitter account, ta usa un tablet of un smartphone.

"Mescos cu otro gruponan, nos grandinan ta interesa den e avansenan den nos era digital y ta experencia e diferente tecnologianan moderno cu ta hisa nan calidad di bida y ta mantene nan conecta cu e mundo", asina Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a expresa recientemente den un entrevista.

Ela sigui bisa cu manera semper, SETAR ta e prome pa introduci un smartphone special pa e clientenan 60+.

"E Android smartphone aki tin un deseño special pa clientenan 60+ su pantaya grandi ta brinda e cliente e facilidad di wak e numbernan mihor ora di primi pa yama, por manda un mensahe mas facil door cu letranan ta mas grandi. E celular aki ta "touch screen" y tambe e tin diferente aplicacion manera, calendario, FM radio, Facebook, Camera, Flashlight, Video Player y mucho mas", asina ela finalisa.



Bunita gesto na nos grandinan

PA varios aña caba tin un comicion di Iglesia Piedra Plat ta organisa un aktividad cu ta ser yama Schoenen doos aktie. E aña aki a scohe nos hendenan grandi na Thuiszorg Jaburibari. Semper tin un competencia prome entre e miembronan di Iglesia pa e caha mas bunita decora y cu hopi creatividad. Despues di a deleita nos grandinan cu e grupo di Iglesia bou encargo di Chenchen Kock a hasi entrega di e regaldonan. Por a mira caranan sonriente di nos grandinan di por a goza di e atardi aki. Di parti di Iglesia Piedra Plat nos tambe ta contento di por a haña e oportunidad pa comparti e amor di Cristo cu ta biba den nos cu otronan. Un danki ta bai na tur hende cu a coopera.







Fraccion di MEP cu gesto

Na cas di nos grandinan na Yaburibari



MANERA a bira un tradicion, parlamentarionan di MEP den luna di december ta hopi ocupa cu trabounan pa comunidad. Siman pasa nan a alegra e Pasco pa nos grandinan cu ta biba na Stichting Thuiszorg Yaburibari, caminda tin 34 persona ta biba, y 3 cu ta bin pasa dia.
Parlamentarionan di MEP, bou guia di lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trese kerstboom y algun decoracion, mas algo di smaak pa nos grandinan.

Pa casualidad un agrupacion di Women's Club tabata presente pa toca y canta pa nos grandinan, y hunto el'a bira un mainta involidable.

"Tur an ja nos ta purba duna bek na comunidad mas tanto cu nos por, y nos kier a alegra Pasco pa nos grandinan y gradisi esnan cu ta traha cu nos grandinan pa e gran labor cu nan ta hasi. Nos ta gradisi directiva di STA pa permiti nos hasi e gesto aki", Evelyn Wever-Croes a laga sa.
Por a nota un creatividad grandi serca e politiconan di MEP, y un alegria grandi riba e cara di nos grandinan. Esnan presenta pa MEP tabata Xiomara Ruiz-Maduro, Chris Romero, Ady Thijsen, Guillfred Besaril, Dangui Oduber, Glenbert Croes y Evelyn Wever-Croes. Un palabra di elogio pa e parlamentarionan di MEP.



Radisson a haci entrega di donacion

Na Ibero American High School



IBERO American High School na San Nicolas tawata sumamente agradecido pa ricibi no menos cu ocho unidad di aire condiciona cortesia di Radisson Aruba Resort, Casino y Spa. Durante un bishita na e scol, Director di Recurso Humano, Glenn Farro hunto cu Manager di Recurso Humano, Angelique Croes tawata tin e gran placer di primi e boton di e remote control pa asina activa e airco nan inverter, y yama bon bini na temperatura nan regula den e auditorio di e scol.

Cabesante di e scol, William (Andy) Cenetendo, a informa cu e donacion siguramente lo promove educacion y haci e experencia escolar di e mas di 200 alumno nan cu ta bishita e scol mas agradabel y mas comfortabel. Dr. R. Jay Nelson, Director Ehecutivo di e Asociacion di Maestro y Scolnan Cristian, tambe a expresa su palabra nan di gratidud na e representante nan y huesped nan di Radisson pa nan participacion den comunidad.

Adhunto por aprecia momento cu oficialmente a haci entrega di e donacion, den presencia di gerencia y algun alumno di e scol.











Digicel ta parti felicidad cu su campaña di Pasco

"Together, we make Christmas better"!

COMO parti di su campaña di Pasco, "Together we make Christmas better", Digicel a organisa un serie di bishitanan na diferente cas. E personal atento y dinamico compaña pa gerencia di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y den Ocean Pacifico ta trece e spirito di Pasco na cas di 8 famia den necesidad.



E ekipo completo di Digicel y e ayudantenan di Santa a duna un sorpresa masha bunita mes na e famianan aki ora cu nan a yega cu un kerstboom, un macutu yen di comestibel y tambe hopi cu cos pa dorna.



Den un ambiente masha bunita y special manera un famia, e team di Digicel a duna un man pa decora e kerstboom, instala e luznan di Pasco y tambe haci entrega di un basket gigantesco di comestibel.

Meta di Digicel ta pa cas di e famianan aki ta yena di e ambiente di Pasco y esaki ta pas tambe den nan proyecto di responsabilidad social di duna comunidad algo bek.

Tur hunto a logra di realisa esaki cu e deseo di por haci e famianan aki hopi feliz durante e temporada aki di fin di aña.




Digicel
#ChristmasTogether






Digicel
#ChristmasTogether
CORN FLAKES








EXTRAORDINARY IS...
Be Extraordinary
Digicel
Christmas Tree Stand


Digicel

Parlamentario Melvin Tromp

Dangui Oduber ta un 'pirata' cu dos wowo tapa riba asunto di turismo y Aruba

PARLAMENTARIO di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp, ta mustra cu un biaha mas ta keda confirma, cu partido MEP no ta desea nada bon y positivo pa pueblo di Aruba y cu miembronan di e fraccion geel den Parlamento, ta sigui promove fatalidad, sigui braza e desaster cu Gobierno di ocho aña di MEP a produci.

"E hendenan aki simplemente no kier mira nada positivo pa pueblo. Mi por hasta sigura cu loke e hendenan aki kier, ta pa pueblo sufri, pueblo biba den miseria, pueblo spanta pa cosnan malo cu no ta existi, pa di e forma aki MEP por haya bida y bolbe na poder pa sirbi nan amigo y famianan.

Ta increibel scucha un yiu di ex lider di MEP, yiu di un ex Prome Minister di e pais aki, Dangui Oduber, sigui insisti cu turismo ta malo, cu turismo no ta creciendo, ta cuestiona maneho di Minister di Turismo, neglishando por completo loke instancianan serio y respeta, ta bisa di e desaroyo turistico di nos pais.

Un politico por pretende di ta ciego manera Dangui kier laga pasa di ta, pero realmente como miembro di Parlamento, su consenshi un dia mester bati na porta di su cerebro y bise, pa por fabor un dia, sea honesto cu su mes y honesto cu pueblo di Aruba.

Ora cu scucha e yiu di Nel aki papia, bo ta haya e impresion cu Dangui kier pasa pa un tipo di "pirata politico" caminda e unico diferencia entre Dangui y un pirata t'e hecho c'un pirata tabata cana rond c'un wowo tapa, pero den caso di Dangui Oduber, e ta un pirata politico cu dos wowo tapa pa no mira e progreso y desaroyo positivo di turismo di nos pais", segun Melvin Tromp.

Ta mira Dangui no kier mira, ta scucha Dangui no kier scucha, tur loke ta wordo bisa y publica den ultimo dianan riba desaroyo di turismo di nos pais y esaki ta un tendencia di henter fraccion di MEP den Parlamento.

Mientras cu Dangui ta sigui cuestiona turismo apesar di tur informacion cu e ta ricibi, y cu Aruba ta preparando pa ricibi e di un miyon turista 'stay over', ta un siman pasa cu e propio fraccion di MEP aki den Parlamento, durante tratamento di presupuesto supletorio 2014, miembronan di MEP na cantidad di ocasion a sugeri pa Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, bira Prome Minister di Aruba na lugar di sr. Mike Eman, elogiando su trabou, elogiando tur loke Minister Otmar a bin ta haciendo pa turismo dinos pais.

"Entre nan lider di MEP, Evelyne Wever Croes y otronan a elogia tur loke Minister Otmar Oduber ta haciendo como Minister di turismo anto un siman despues Dangui ta bin cuestiona e propio pensamento y vision di su fraccion pa loke ta maneho di turismo di Minister Otmar Oduber.

Aki pueblo por bolbe mira cu Dangui Oduber y MEP simplemente no kier mira nada positivo pa pueblo di Aruba y nan ta haci tur esfuerso pa hinca duda den pueblo, spanta pueblo cu cosnan cu no ta berdad pa simplemente trata di sconde e desaster cu nan partido a laga e pais aki aden cu su maneho di ocho aña largo.

Awe pueblo por mira tur caminda kico Gobierno di AVP ta haciendo, ta participa den maneho di e pais, mientras cu MEP su vision di goberna pa famia- y amigonan, no a cambia y lo no cambia por lo pronto tampoco," Parlamentario Melvin Tromp a declara.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

E aña cu a pasa tabatin hopi reunion di comision pa loke ta trata topiconan cu ta regarda salud

MERVIN Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal di partido AVP, a trese padilanti cu durante e aña cu a pasa tabatin hopi reunion di comision cual e ta presidi encarga cu asuntonan social y salubridad. E parlamentario a trese padilanti cu a trata calidad di nos awa di bebe conhuntamente cu e comision di Ordenanza Territorial y Medio Ambiente. Departamento di Asuntonan Social a duna presentacion encuento e Welzijnsonderzoek pa investiga entre otro con feliz un persona na Aruba ta. Tambe a haya presentacion di SOGA y Hospital tocante ampliacion y modernisacion di nos hospital existente. Como preparacion ariba e reunion publico pa trata Healthtax a haya un presentacion di parti di AZV y oficina di impuesto. A reuni alavez cu e departamento di Salud Publico encuanto prevencion di malesanan Chicungunya y Ebola. Diferente instancia/profesionalnan, en total 17 a duna nan opinion durante reunion di comision encuanto e dos leynan di salud cu recientemente a keda trata den Parlamento, esta di Calidad di cuido di Salud y BIG. Tin cu bisa despues di e bon preparacion aki ambos ley a haya aprobacion unanime den Parlamento. Diferente issuenan a keda atendi tambe no necesariamente den e comision mes, sino pa medio di bishitanan, esta nos grandinan, hende muhernan den dificultad y hobennan di EPB. A atende tambe cu reunion di ombudsman, pa cual a bai un delegacion Corsou pa wak con e ley ta traha eynan. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu e comision tabata active desde 2012 cu inventarisacion di diferente instancanan y entidadnan ariba e tereno di salubridad cu e meta pa yega na un cuido di salud cu ta di halto calidad y na un prijs pagable. Aki gobierno di y cu minister di salubridad a tuma e encargo pa organisa un congreso pa asina yega na palabracionnan concreto y firma protocolnan di cooperacion. Esaki sigur lo beneficia e calidad di cuido y lo haci cu patientnan por ser atendi mas serca di cas possible. Wyatt-Ras ta haci uzo di e oportunidad pa gradici instancianan cu a acudi na reunionnan, coleganan parlamentario cu a asisti na reunionnan, Griffier y tambe personal di Staten pa por a facilita e trabounan. Tambe na prensa pa por informa pueblo di loke ta pasa den Parlemento.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Centro di Memoria pronto lo bira realidad

PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a trese padilanti tabatin un encuentro na ocasion di firmamento di un acuerdo entre diferente profesionalnan representanto Hospital, AZV, SABA y Cas Marie pa traha hunto pa por duna informacion y ofrese ayudo na esnan cu nan un dado momento den bida ta haya nan confronta cu perdida/ deficiencia di memoria. No ta facil pa e persona cu perde memoria y menos pa esnan rond di dje, den mayoria caso famia . E persona en cuestion ta perde habilidadnan di corda kico e ta haci, corda sernan keri y tur otro hende, por cana bai, no por banja, bisti, come etc. independiente y a lo largo ta rekeri cuido pa por ehecuta necesidadnan basico. Segun e geriatra presente tur hende na un dado momento den bida ta perde memoria. Hopi di nos no ta biba asina largo. Wyatt-Ras a tuma nota cu minister di salubridad, dr. Alex Schwengle ta apoya e iniciativa presenta y cu lo lanta un taskforce pa por atende cu e issue aki. Tur profesional ta di acuerdo cu otro cu tin cu trata di mantene e cliente cu Alzheimer mas tanto cu ta posibel na cas, esaki lo tin su impacto financiero positivo. Wyatt-Ras di spera cu esnan concerni loa keda si alerta pa sostene famianan di esnan cu tin perdida di memoria.

Serlimar ta informa:

Rutanan residencial di Serlimar ta adelanta

PA medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su rutanan residencial durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur pa tene cuenta cu e adaptacion aki y asina presenta e desperdicio di cas segun e fechanan adapta. E adaptacion ta ensera cu lo recoge tur ruta cu 2 dia di adelanto prome cu e dia fiho di recoge. Esaki ta valido entrante diasabra 20 di december 2014 te diaranson 31 di december, esta lo siguiente:
Diasabra, 20 y 27 december: adresnan di ruta di Dialuna (2 dia adelanta);
Diadomingo, 21 y 28 december: adresnan di ruta di Diamars (2 dia adelanta);
Dialuna, 22 y 29 december: adresnan di ruta di Diaranson (2 dia adelanta);
Diamars, 23 y 30 december: adresnan di ruta di Diahuebs (2 dia adelanta);
Diaranson 24 y 31 december: adresnan di ruta di Diabierna (2 dia adelanta).
E recogemento lo cuminsa entrante 12'or di marduga. Ta recomenda pa prepara e sushi di cas di e anochi prome.
Entante dialuna, 5 di januari 2015, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524-5080.

Awe nochi

"Magia di Pasco"

Lo ta en bibo for di SETAR Teleshop Irausquinplein!



AWE nochi den un transmision "live" di e programa "Magia di Pasco" na Telearuba, SETAR ta sigui presenta su campaña di fin di aña. Manera tur aña e clientenan di SETAR ta spera riba e locual e campaña lo bin cune pa e periodo di fin di aña aki. Den e programa "Magia di Pasco" awenochi pa 9:10 pm via Telearuba, SETAR su team di mercadeo hunto cu e personal di Teleshop Irausquinplein lo presenta cada oferta cu SETAR tin pa e temporada aki cu ta varia di e telefon cordless, e ultimo modelo di celular y smartphonenan, tablet te cu laptops, e Mi-Fi pa conecta cu Internet y mucho mas pa e clientenan di SETAR.

Durante "Magia di Pasco" Teleshop Irausquinplein lo ta habri pa clientenan por probecha y pasa haci nan compra diaranson nochi dia 17 di december mes for di 8:30pm te cu 11:00pm!
Lo tin ofertanan special pa servicionan di Celular, Internet, telefoon di cas y SETAR Cable Services. Lo duna demostracionnan "live", splicacion di productonan nobo y acesorionan "must have" cu SETAR tin pa ofrece. SETAR ta warda un y tur diaranson anochi di 8:30pm padilanti na Teleshop Irausquinplein. Sintonisa Canal 13 Telearuba cu "Magia di Pasco" y haya sa kico tur e ofertanan ta of pasa personalmente pa mira. Adhunto potretnan di archivo di SETAR Teleshop durante un Magia di Pasco.





ARUGAS a celebra en total 95 aña di hubileo di empleado

RECIENTEMENTE Arugas a celebra e hecho cu 6 empleado a cumpli conhuntamente 95 aña di servicio trahando fielmente na nos compania. Ta trata di Marlon Kelly, Driver 5 aña, Jurrien Erasmus, Platform/Delivery 5 aña, Antonio Danies Platform/Delivery 5 aña y Unny Schönherr cu a celebra su di 20 aña.

Unny ta traha den e departamento di distribucion y ta cla na tur momento pa atentende e clientenan. E no sa falta ningun dia di trabow y semper ta tempran na oficina. Gerencia tin admiracion pa e muestra di disiplina aki di parti di Unny.Tambe a celebra hubuleo, Lidia Herms a cumpli 25 aña di servicio manehando e departamento di administracion y ta ocupa e funcion di comptroller.
Finalmente Señora Ina Irausquin durante e 35 añanan di servicio a traha den departamentio di administracion. Señora Ina ta un empleada ejemplar y tambe hopi responsabel pa su trabao. Den transcurso di e 35 añanan aki señora Ina a conoce y pasa door di varios fase di cambio den nos empresa y a crese hunto cu Arugas.
Directiva, gerencia y tur coleganan ta felicita tanto señora Ina y su dos junan, Janira y Julienne, cu e hubileo importante aki y ta desea señora Ina hopi aña mas cu Arugas.
Gerente di Arugas señor Roberto Geerman den presencia di demas miembronan di gerencia acompaña pa familia di e hubilaria a haci entrega di un certificado di reconocimento y e acostumbrado envelop na e señora Ina.

Na e ocacion aki gerencia hunto cu coleganan a felicita y gradici e hubilarionan y nan famia pa nan añanan di dedicacion, lealtad, cooperacion y bon trabow. Pabien na e 5 hubilarionan.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor:

AÑA 2015 Partipacion di hobennan central





MINISTER Paul Croes a mustra cu pa aña 2015 e enfoke di su maneho social, laboral y di hubentud lo ta dirigi riba mas participacion. Participacion riba e mercado laboral, participacion na proyectonan social, participacion na trabounan boluntario, participacion di personanan cu limitacion, tur esaki enfocando riba un pais mas participativo y activo. Den luna di februari 2014, Minister Paul Croes hunto cu diferente organisacionan social lo inicia un proyecto nacional unda hobenan lo participa activamente na fundacionan cu meta social. Esaki sigur lo motiva hobenan pa ta mas consiente riba e situacionan social den nos pais. Durante 3 luna hobenan entre edad di 14 pa 23 aña lo tin e oportunidad di conoce e fundacionan, nan trabounan, nan clientenan y sa mas di e situacion social di nos pais. Minister Croes ta masha entusiasma cu dicho proyecto. Tambe diferente programanan dirigi riba "Jeugdparticipatie" lo inicia den 2015. Ya caba Minister a aserca diferente companianan den sector priva pa asina hobenan entre e edad di 14 y 25 aña haya e oportunidad di hasi un tipo di stage (mentorship program) serca e companianan. Tambe Minister Paul Croes tin un ekipo dinamico trahando riba e proyecto Poder di Hubentud cual su inicio tambe lo ta na Januari 2015. E proyecto aki tambe lo ta dedica na hobenan cu ta destaca den un forma positivo cu ta demostra e Poder di nos hobenan aki na Aruba.

E temporada di pasco y fin di aña ta semper dushi

Mensahe di MAESTRO di AÑA 2014 Charity Croes-Filiciana

MAYORIA di nos ta hopi druk cu cumpra kerstboom, decora cas, cumpra paña y regalo, prepara cuminda, celebra cu famia of coleganan y hopi mas.. Pero den tur e actividadnan aki cu ta caracterisa e temporada, laga nos ban para keto un rato y pensa ariba e berdadero nificacion di pasco. Si nos pensa un rato ariba e "prome pasco" cu tawata e nacemento di Jesus, nos ta corda cu tawatin diferente hende cu a nenga Maria y José un luga pa keda. No tawatin posada!!!!
Pero tawatin un cu si a dun'e un luga y esey ta caminda Jesus a nace tambe. Cu cua di e hendenan aki bo ta identifica bo mes awe? Esunnan cu a nenga un luga? Of cu esun cu si a duna un luga den cua Jesus por a nace?
Jesus Su nacemento no a keda te einan. Dios tawatin un proposito special cu e nacemento di Jesus. E mester a nace pa despues tuma nos luga ariba e crus pa asina nos por haña pordon di pica y gosa di e regalo di mas grandi cu humanidad por a haña y lo por haña cu ta salbacion y bida den shelo despues di morto.
Awe Jesus ta batiendo na e porta di bo curason. Lo bo lag'e drenta???? Pa termina mi tambe kier a desea tur hende un dushi temporada di pasco, un bon cambio di aña y un aña 2015 yena cu hooopi bendicion. Na tur mi coleganan den enseñansa, disfruta di e vacansi bon mereci y tuma tempo e biaha aki si (hihihihi) pa recarga e curpa bek cu hopi animo, energia, forsa, ideanan nobo y positivismo pa sigui cu e bunita trabou di educa nos muchanan den e aña nobo.
Laga nos como adulto duna e ehempel na nos yiunan y tur hoben den nos comunidad. Guia nan den un direccion positivo pa nan hunto cu nos trece paz y alegria den nos bida. Ban celebra bida den 2015 pero semper contemplando riba e sentido di bida pa cada un di nos. Pasa dushi dianan di fiesta.
Feliz dianan di Fiesta, di parti di nos tur na Departamento di Enseñansa Aruba.
Anne-Marie Proveyer-Groot, Director



Celebracion di Statuutdag na Aruba tabata MASHA POBER

APARENTEMENTE conmemoracion di Statuut su 60 aña, na Aruba no tabata importante. E celebracion tabata mas grandi na Corsou, unda Prome Minister di Corsou Ivar Asjes a haci invitacion pa su coleganan di St. Maarten y Aruba, pa participa nan un programa conmemorativo.

Pero na Aruba, den oranan di tardi, tabata Ministernan, ing. Mike de Meza, Otmar Oduber, Benny Sevinger, kendenan hunto cu Secretaria di Conseho di Minister, Nicole Hoevertsz, den presenia di lider di fraccion di AVP den Staten, a bay pone un krans n'e estatua di Wilhelmina Park. Esey tabata e unico actividad riba dia 15 di december, sin a hiba palabra. Pakico? Statuut, aparentemente no tin su importancia mas.

Maske cu na Corsou, Prome Minister Mike Eman e.o. a duna di conocey hasta a describe e firmamento di Statuut di Reino como un momento crucial y a bisa di ta sinti un orguyo grandi pa e lidernan cu a dirigi nos pais nan n'e momentonan ey.

Mike Eman a haci mencion di dr. da Costa-Gomez na Corsou, Henny Eman na Aruba, hombernan humilde cu a nace mey-mey di secura, bou di situacionnan sumamente dificil, a mira colonisacion, a sinti e dolor di opresion, a biba racismo y a sinti e division cu tanto aña di sacrificio, esclavitud a pone riba nos pueblonan.

E tempo ey, otro islanan a pidi pa independencia basa riba loke emocionalmente nan tabata desea. Mike Eman a enfatisa, "pero den nos pais nos tabatin lidernan cu a sinti e dolornan aki, cu a sinti e pasionnan aki, pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas'," pero n'e mesun momento, sr. Eman ta splica cu e lidernan aki, "tabatin e grandeza pa supera e dolornan aki.

Nan tabatin e inteligencia con pa pone e fundamentonan pa islanan chikito por sigui perdura den temponan di retonan grandi den un mundo yen di incertidumbre."

Cambio den orario

Di oficina Fundacion Pa Nos Muchanan!

PA medio di esaki Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta anuncia cu relaciona cu dianan di fiesta, nos oficina na Cumana 2 lo ta sera di:
Diaranson 17 december 2014 te cu Diabierna 2 januari 2015
Dialuna 5 januari 2015 nos oficina ta habri atrobe di dialuna pa diabierne entre 8:00am y 4:00 pm (orario normal).

Di parti di directiva y team di Fundacion Pa Nos Muchanan nos ta desea tur mayor, educador, mucha y pueblo en general: Feliz dianan di fiesta y e miho deseonan pa 2015!

